



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org

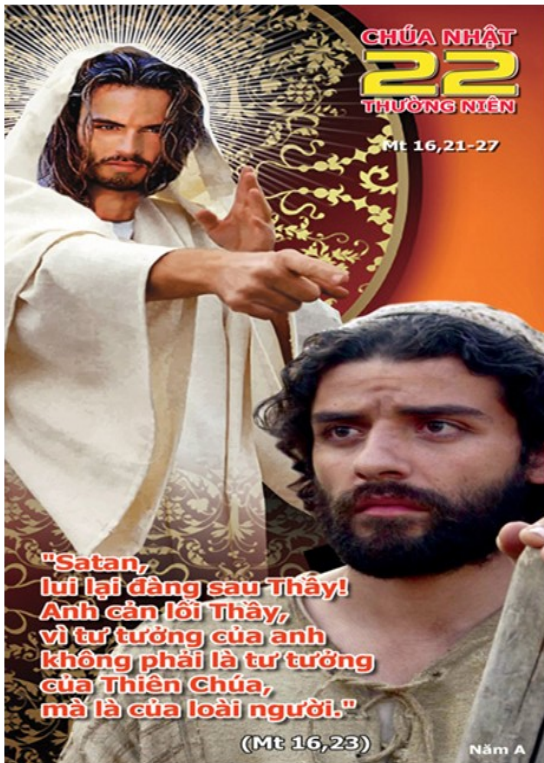


NIỀM TIN

CHÚA NHẬT 22 THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 02 & 03 tháng 9 năm 2017

"Nếu ai muốn theo Thầy, thì hãy từ bỏ mình"
(Mt 16: 21-27)



Mời vào trang 9 để xem
KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ HÈ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: (MÙA HÈ) 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM và 5:00 PM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626 Ext. 4

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân



LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Bước vào tháng 9, nhịp sống học đường trở lại sau những ngày hè và đi nghỉ mát hoặc thăm viếng đó đây. Riêng tại giáo xứ chúng ta, một năm học giáo dục đức tin sắp bắt đầu (Sept 23, 2017). **Là một gia đình đức tin, mỗi người trong chúng ta cùng hưởng về ngày khai giảng với niềm vui và hy vọng, với sự chuẩn bị cho con cái cháu chắt học hỏi và sống đức tin một cách hăng hái và thiết thực.** Năm nay, chúng ta đã có 800 em ghi danh tham dự chương trình giáo dục đức tin. Với sức sống mới, chúng ta quyết tâm quan tâm đến môi trường sinh hoạt và tạo điều kiện tốt để mỗi một thành viên trong giáo xứ cảm thấy đây là ngôi nhà thân thương luôn đón chào mỗi người và mọi người.

Trước hết, chúng ta dồn nỗ lực để làm vệ sinh các lớp học, lau chùi bàn ghế, hút bụi các hành lang, và chuẩn bị đầy đủ các vật dụng cho các lớp học. Các giáo lý viên, thầy cô, huynh trưởng, phụ huynh, và học sinh sẽ đến giúp **công tác vệ sinh này vào thứ Bảy sắp tới (ngày 9 tháng 9) từ 10 am đến 4 pm.** Thật là hào hứng khi nhìn những khuôn mặt hân hoan đến giúp công tác này vào năm trước. Năm nay, tôi cũng xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em nào có thời gian thì xin đến giúp. **Thực sự đây không phải là việc của một nhóm nào, mà là của gia đình giáo xứ.** Qua công tác này, chúng ta vui mừng nhận thấy rằng mình đã thể hiện sự quan tâm và yêu thương các thế hệ trẻ. Để cho công tác được nhanh chóng hoàn thành, nếu gia đình nào có máy hút bụi thì xin vui lòng đem theo để giúp, sau đó đem về lại. Vậy, tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em cùng đến giúp cho công tác vệ sinh để chuẩn bị cho năm học mới sắp tới.

Ngoài ra, để thể hiện sự quan tâm đến đời sống chung của giáo xứ và ý thức bổn phận của mình khi sử dụng các phòng ốc của giáo xứ, cũng như sống tinh thần “quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban” một cách thiết thực, tôi xin mời các giáo đoàn, hội đoàn, ca đoàn, ban ngành thay phiên nhau đến giúp làm vệ sinh các phòng ốc và hành lang trong năm. Sẽ có lịch làm vệ sinh và sẽ có người điều hợp. Xin các trưởng các tổ chức trong giáo xứ liên lạc và ghi danh để làm vệ sinh. Tương tự một khung cảnh đậm ấm trong đó, mỗi tuần có những tổ chức trong giáo xứ đến làm đẹp và sạch nhà chung của giáo xứ thì tuyệt vời biết bao. Đây là nhà của Chúa! Đây là căn nhà thân thương của tôi! Xin các tổ chức trong giáo xứ sau khi sử dụng phòng ốc thì đóng cửa và tắt điện cũng như trả những bàn ghế và vật dụng về chỗ cũ trước khi ra về.

Trong tinh thần quan tâm lẫn nhau, chúng ta cùng giúp nhau thực hiện giữ vệ sinh trong khuôn viên giáo xứ. Vẫn còn nhiều đọt thuốc rơi vãi nhiều nơi ở sân đậu xe. Giáo xứ đã có những thùng cho những ai hút thuốc ở ngoài sân. Xin những ai hút thuốc vui lòng quan tâm đến môi trường ở ngoài sân để những ai đi lễ cảm thấy được bầu khí tôn nghiêm và sạch mát. Bên trong toà nhà, dọc theo các hành lang, chúng ta cần giữ vệ sinh. Có những thùng rác đã để sẵn, và chúng ta hãy bỏ rác vào đó. Tôi cũng nhận thấy những tấm gương của các giáo hữu bỏ thời gian đến giúp chùi nền nhà, lau cửa kính, hốt rác và những ngày trong tuần. **Tuy nhiên, chúng ta cần tập một thói quen tốt là gìn giữ vệ sinh chung và bảo quản tài sản chung.** Xin quý phụ huynh đừng để con cái mình ném banh lên trần nhà hoặc trong các phòng ốc hoặc hội trường, vì sẽ làm vỡ đèn điện hoặc làm hư hỏng hệ thống xịt nước khẩn cấp được treo trên trần nhà. Xin quý phụ huynh cũng coi chừng và dạy cho các em đừng phá những chậu cây, những thứ trang trí trong các phòng ốc, hội trường. Mỗi khi sử dụng ghế ngồi ở hội trường xong, xin tự giác đưa trả lại rack móc ghế. Các hội đoàn nào dán các thông báo trên tường thì phải thông qua cha xứ và phải lột xuống các thông báo nào sau khi đã xong. Có một điều quan trọng nữa là xin quý Ông Bà Anh Chị Em đừng để lại những sách vở, tượng ảnh cũ, hay những đồ dung cụ ở các hành lang, hoặc dẹt đồ ở khuôn viên nhà thờ. Nếu cho ai cái gì thì đưa trực tiếp cho người đó.

Tôi cảm phục các thiện nguyện viên, cá nhân và hội đoàn, đã giúp nhặt rác, chùi dọn, xếp lại ngăn nắp bàn ghế và vật dụng trong tuần. Đây là thể hiện nét văn hóa, văn minh, và lòng bác ái Kitô giáo. Chúng ta không chỉ lo cho mình, nhưng nghĩ đến người khác trong tinh thần yêu thương và phục vụ.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiệm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

CHÚA NHẬT 22 THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Gr 20, 7-9

Bài trích sách Tiên tri Giêrêmia

Lạy Chúa, Chúa đã khuyển dụ tôi, và Chúa đã khuyển dụ được tôi. Chúa đã hùng mạnh hơn tôi và thắng được tôi: suốt ngày tôi đã trở nên trò cười, và mọi người đều chế nhạo tôi. Mỗi lần tôi nói, tôi phải la lớn và loan báo sự hung bạo và điêu tàn, cho nên lời Chúa làm cơ cho tôi bị nhục nhã và bị chế nhạo suốt ngày. Tôi đã nói rằng: "Tôi sẽ không nhớ đến Người nữa, sẽ không nhân danh Người mà nói nữa, thì lúc đó trong lòng tôi như lửa đốt nóng, âm ỉ trong xương cốt tôi, tôi kiệt sức, không chịu nổi nữa"

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 62, 2. 3-4. 5-6. 8-9

Đáp: Lạy Chúa là Thiên Chúa con, linh hồn con khát khao Chúa.

BÀI ĐỌC II: Rm 12, 1-2

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

Anh em thân mến, tôi nài xin anh em vì lượng từ bi Thiên Chúa, hãy hiến thân anh em làm của lễ sống động và thánh thiện, đẹp lòng Thiên Chúa. Đó là việc phụng thờ hợp lý anh em phải làm. Anh em đừng theo thói đời này, nhưng hãy canh tân lòng trí anh em, để anh em biết đâu là thánh ý Chúa, biết điều gì tốt lành đẹp lòng Chúa và hoàn hảo.

Đó là lời Chúa

Alleluia: Ga 6, 64b và 69b

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, lời của Chúa là thần trí và là sự sống; Chúa có những lời ban sự sống đời đời - **Alleluia**

Phúc Âm: Mt 16, 21-27

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, Chúa Giêsu bắt đầu tỏ cho các môn đệ thấy: Người sẽ phải đi Giêrusalem, phải chịu nhiều đau khổ bởi các kỳ lão, luật sĩ và thượng tế, sẽ bị giết và ngày thứ ba thì sống lại. Phêrô kéo Người lại mà can gián Người rằng: "Lạy Thầy, không thể thế được! Thầy sẽ chẳng phải như vậy đâu". Nhưng Người quay lại bảo Phêrô rằng: "Hỡi Satan, hãy lui ra đằng sau Thầy, con làm cơ cho Thầy vấp phạm, vì con chẳng hiểu biết những gì thuộc về Thiên Chúa, mà chỉ hiểu biết những sự thuộc về loài người".

Bấy giờ Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Nếu ai muốn theo Thầy, thì hãy từ bỏ mình đi, và vác thập giá mình mà theo Thầy. Vì chưng, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai đành mất mạng sống mình vì Thầy, thì sẽ được sự sống. Nếu ai được lợi cả thể gian mà thiệt hại sự sống mình, thì được ích gì? Hoặc người ta sẽ lấy gì mà đổi được sự sống mình? Bởi vì Con Người sẽ đến trong vinh quang của Cha Người, cùng với các thiên thần của Người, và bây giờ, Người sẽ trả công cho mỗi người tùy theo việc họ làm".

Phúc Âm của Chúa

Câu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, sự thắng thắn của Chúa dạy chúng con phải quyết liệt dứt khoát với những cám dỗ xúi dục chúng con chống lại ý Cha. Cha phải là tuyệt đối. Ý Cha phải trên tất cả. Dù là ai, dù là tình nghĩa đến đâu cũng không vì thế mà vị nể. Xin Chúa giúp sức cho chúng con để chúng con được trung thành đi theo đường lối của Cha. Amen

Suy Niệm

1. Người ta thường nói hòa ngục được lót bằng những ý hướng tốt. Bạn có thể nghĩ về một vài thành công đáng ca ngợi của mình, động lực thúc đẩy là gì? Những động lực này liệu có hoàn toàn phạm tục chăng?
2. Thập giá nào bạn đang vác trên vai? Bạn vác với thái độ nào? Liệu có cách nào để biến những đau khổ thành tình yêu: tình yêu cho Chúa và cho nhau?
3. Có phải bạn là thập giá cho những người khác không? Tại sao bạn làm thế?



TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I: JER 20:7-9

You duped me, O LORD, and I let myself be duped; you were too strong for me, and you triumphed. All the day I am an object of laughter; everyone mocks me.

Whenever I speak, I must cry out, violence and outrage is my message; the word of the LORD has brought me derision and reproach all the day. I say to myself, I will not mention him, I will speak in his name no more.

But then it becomes like fire burning in my heart, imprisoned in my bones; I grow weary holding it in, I cannot endure it

The word of the Lord

RESPONSORIAL PS 63:2, 3-4, 5-6, 8-9

R : My soul is thirsting for you, O Lord my God.

READING II: ROM 12:1-2

I urge you, brothers and sisters, by the mercies of God, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God, your spiritual worship. Do not conform yourselves to this age but be transformed by the renewal of your mind, that you may discern what is the will of God, what is good and pleasing and perfect.

The Word of the Lord

GOSPEL: Mt 16:21-27

Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer greatly from the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed and on the third day be raised.

Then Peter took Jesus aside and began to rebuke him, "God forbid, Lord! No such thing shall ever happen to you." He turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are an obstacle to me. You are thinking not as God does, but as human beings do."

Then Jesus said to his disciples, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it. What profit would there be for one to gain the whole world and forfeit his life? Or what can one give in exchange for his life? For the Son of Man will come, with his angels in his Father's glory, and then he will repay all according to his conduct."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. It has been said that the road to the hell is paved with good intentions. Can you name some of your outstanding successes and their driving forces? Are the motivations plainly human thinking?
2. What kind of cross are you carrying? How do you carry it? Is there any way to transform suffering into love, love of God and love of one another?
3. Are you a cross that others have to bear? Why?



TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 09 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho tất cả mọi người trẻ được thăng tiến nhờ giáo dục và có công việc làm.

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho các giáo lý viên trở nên nhân chứng bằng một đời sống phù hợp với đức tin mà họ rao giảng.

Thứ Hai 04-9 (X) Ngày Thường sau Chúa Nhật 22 Thường Niên. St 4:13-18; Tv 96:1, 3, 4-5,11-12,13; Lc 4:16-30

Thứ Ba 05-9 (X). Ngày Thường sau Chúa Nhật 22 Thường Niên St 5:1-6, 9-11; Tv 27:1, 4, 13-14; Lc 4:31-37

Thứ Tư 06-9 (X) Ngày Thường sau Chúa Nhật 22 Thường Niên. Cl 1:1-8; Tv 52:10, 11; Lc 4:38-44

Thứ Năm 07-9 (X) Đầu tháng. Cl 1:9-14; Tv 98:2-3,3-4,5-6; Lc 5:1-11

Thứ Sáu 08-9 (Tr) Lễ Sinh Nhật Đức Mẹ. Cl 1:15-20; Tv 100:1, 2, 3, 4, 5; Lc 5:33-39

Thứ Bảy 09-9 (Tr) Kính Thánh Phêrô Claver, Lm Cl 1:21-23; Tv 54:3-4,6,8; Lc 6:1-5

Chúa Nhật 10-9 (X) Chúa Nhật 23 mùa Thường Niên Năm A

Lưu Ý: Từ thứ Bảy ngày 17 tháng 6 cho đến thứ bảy ngày 14 tháng 9 các lớp thiếu nhi nghỉ sinh hoạt, nên

CÁC LỚP GIÁO LÝ, VIỆT NGỮ ĐẶC LỘ, THIỆU NHI THÁNH THỂ THÔNG BÁO

Kính thông báo đến quý phụ huynh

Năm học mới đã bắt đầu, tất cả các em theo học chương trình các Lớp Giáo Lý, Việt Ngữ Đặc Lộ và Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Chúa Hải Đông sẽ bắt đầu năm học mới 2017-2018 vào sáng thứ bảy ngày 23 tháng 9 năm 2017.

Bắt đầu từ thứ Bảy ngày 23 tháng 9 hằng tuần sẽ có thánh lễ giới trẻ lúc 4:00pm vào chiều thứ Bảy.

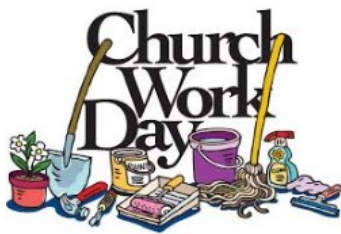
Giáo xứ thông báo



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Băng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đinh Thị Nhạn
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhân
Nguyễn Thọ	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Bùi Xinh	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Nguyễn Anh	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Tạ Lệ Trinh	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Thị Sâm	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phần	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	Nguyễn Thị Sâm
Nguyễn Văn Thạch	Nguyễn Thị Bảy



THÔNG BÁO

Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em đến Giáo Xứ giúp dọn dẹp (**CLEAN UP**) vào thứ bảy ngày 9 tháng 9 năm 2017 lúc 10:00 AM – 4:00 PM. Giáo Xứ Xin Trân Thành Kính Mời



HỘI CAO NIÊN THÔNG BÁO

Xin trân trọng thông báo:

Thứ Năm ngày 07 tháng 09 năm 2017 là ngày sinh hoạt hàng tháng của HCN.. Kính thông báo đến toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và anh chị em hội viên đến tham dự đông đủ để cùng vui tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau. Chương trình bắt đầu:

- 10g sáng: **Chầu Thánh Thể**
- 11g thánh lễ có xúc dầu bệnh nhân
- 12g Chia sẻ tâm tình với bữa ăn thân mật tại hội trường, có chương trình văn nghệ và karaoke giúp vui.

LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima Tổng Giáo Phận Seattle xin trân trọng thông báo đến các hội viên TDF cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em trong Giáo Xứ CTTĐVN đến tham dự thánh lễ Thứ Bảy Đầu Tháng để đền tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ Maria. và cũng là ngày hội ngộ hàng tháng của Liên Đoàn, **nhằm ngày 02 tháng 09 năm 2017**. Chương trình:

- ♦ 8g30 sáng Đọc kinh và suy niệm Mân Côi.
- ♦ 9g00 hành Lễ và cử hành Lòng Chúa Thương Xót cầu cho những linh hồn "cần đến lòng Chúa Thương Xót hơn".

Trân trọng kính thông báo.

THÔNG BÁO VỀ LỚP XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Chương Trình Giáo Lý cho lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu kể từ năm học (2017-2018) sẽ bắt đầu áp dụng cho các em với thời gian học 2 năm cho lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu.. Năm nay sẽ bắt đầu chương trình Xung Tội Lần Đầu cho các em trong Giáo Lý Lớp 2, và qua năm tới (2018-2019) các em này sẽ lên Giáo Lý Lớp 3 để chuẩn bị Rước Lễ Lần Đầu. Như vậy chương trình Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu sẽ đổi thành chương trình học đủ 2 năm.

Riêng năm nay (2017-2018) các em trong lớp **Giáo Lý Lớp 3** sẽ học trọn chương trình Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu để đón nhận Bí Tích Hoà Giải và Bí Tích Thánh Thể.

Ban Giáo Lý xin nhắc quý phụ huynh mau ghi danh cho các em vào Giáo Lý Lớp 2 vì để được Rước Lễ Lần Đầu lúc các em lên Giáo Lý Lớp 3 thì các em cần được học Giáo Lý Lớp 2 và Xung Tội Lần Đầu rồi.

* Ngoài ra, năm nay Chương trình Giáo Lý có mở lớp **Giáo Lý Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu** dành cho các em thiếu niên tuổi từ (12-18 tuổi) chưa Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu. Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em của mình theo học lớp này ngay từ bây giờ để kịp năm học mới.

First Reconciliation & First Communion Program

First Reconciliation & First Communion is now a 2-year program, starting in 2nd Grade.

- All 2nd graders will participate in First Reconciliation.
- All 3rd graders will participate in First Communion.

Beginning with this school year (2017-2018), we ask all parents of 2nd graders to enroll their children in Giáo Lý Lop 2 for First Reconciliation. Next year, these students will receive First Communion in Giáo Lý Lop 3.

Children who are already in 3rd grade this school year (2017-2018) will be the last group to receive both First Reconciliation and First Communion in the 1 year model.

First Reconciliation & First Communion for TEENS (XT RLLD for TEENS)

Our faith formation program offers Giáo Lý Lớp XT RLLD for Teens for teenage students (12-18) who have not received First Reconciliation and First Communion. Parents are encouraged to register their teens in time for this school year.

Giáo xứ thông báo



Emmaus Circle

Join Emmaus Circle!

(Free Dinners for Young Adults)

Do you struggle in talking about Catholic morals and ethics? Do you find it difficult to talk about being catholic with others? **Emmaus Circle** is a summer group where we meet for dinner (6 times total) throughout the summer to talk about important issues that we encounter. This is especially true for dating/relationships, abortion & contraception, gender identity are a few examples. How does God & Science relate? Did you realize that a Catholic Priest was the one to introduce the Big Bang theory?

Learn more and reserve your dinner seat here:

- ⇒ <http://groups.vmpwa.org/EmausCircle>
- ⇒ minhquan.trieu@vmpwa.org

The dinners are intended for 18-40 years old, but parents and family are welcome, too. We meet at 7pm, Thursdays this summer:

- **September 7th**



Các bạn trẻ đang học chương trình giáo lý đặc biệt "Emmaus Circle" để học hỏi và chia sẻ về giáo lý Giáo Hội Công Giáo trong việc sống đạo và luân lý Công Giáo trong thời đại ngày nay.

HỘI ÁI HỮU TGP HUẾ MỪNG BỐN MẠNG & THẮP NẾN CẦU NGUYỆN CHO ĐAN VIỆN THIỆN AN HUẾ

Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế mừng lễ Sinh Nhật Đức Mẹ Bốn Mạng của Hội vào **tối thứ Bảy ngày 09 tháng 9 năm 2017 lúc 6 giờ tại nhà thờ giáo xứ.**

Trân trọng kính mời quý cha, quý tu sĩ nam nữ, quý giáo hữu nguyên Tổng Giáo Phận Huế gồm giáo dân trước đây đã từng sinh hoạt trong các giáo xứ tại Quảng Trị, Thừa Thiên và thành phố Huế và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa giáo xứ CTTĐVN vui lòng đến tham dự thánh lễ tạ ơn mừng Bốn mạng của Hội vào ngày giờ nói trên để đặc biệt cầu nguyện cho Giáo Phận Huế nhất là cầu nguyện cách riêng cho Đan Viện Thiên An đang bị nhà cầm quyền VN chiếm đoạt đất đai, đập phá Thánh Giá.

Sau thánh lễ kính mời quý cha, quý tu sĩ nam nữ, và toàn thể quý vị tham dự tiệc mừng tại Hội trường giáo xứ với chương trình văn nghệ: "Đặc biệt có buổi thắp nến cầu nguyện cho Đan Viện Thiên An Huế". Mọi chi tiết xin liên lạc:

Adam Quang (425) 773-4420- Văn Thị Mến (206) 631-9782

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự của quý cha và quý vị.

Hội Ái Hữu TGP Huế kính mời.



BAN GIÁO LÝ DỰ TÔNG THÔNG BÁO

Lớp GL Dự Tông Khóa 2017-
2018 sẽ khai giảng vào ngày
3/9/2017

- ⇒ Khóa học từ: 3/9/2017 -29/4/2018
- ⇒ Giờ học từ: 9:00AM – 1:00PM
- ⇒ Địa điểm lớp học: Phòng Yellow E, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN

Đơn ghi danh hiện có tại giá sách ở hội trường nhà thờ .
Liên lạc văn phòng giáo xứ:

- Souer Mai: 206.330.5056
- Thầy Mậu: 425.623.6304 – For English
- Vân Võ: 206.407.5408
- Chiến Phùng: 206.412.2276
- Triệu Nguyễn: 425.505.8903

Xin quý cộng đồng giáo xứ giúp lời cầu nguyện, tìm kiếm và giới thiệu các ứng viên dự tông để mở mang nước Chúa.

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

HỘI BẢO TRỢ ƠN THIÊN TRIỆU THÔNG BÁO

Hội BTOTT trân trọng kính mời toàn thể quý thành viên Hội BTOTT và cộng đồng dân Chúa tham dự thánh lễ cầu nguyện cho ƠN THIÊN TRIỆU vào chiều thứ Năm tuần lễ thứ hai ngày 14 tháng 9 năm 2017 lúc 6 giờ. Sau thánh lễ có giờ CHẦU THÁNH THỂ đặc biệt cầu cho ƠN THIÊN TRIỆU.

Hội BTOTT hân hoan và trân trọng kính mời toàn thể quý thành viên hội BTOTT và cộng đồng dân Chúa tham dự thánh lễ BỔN MẠNG của Hội ngày 17 tháng 9 năm 2017, lúc 11:30, sau thánh lễ, xin kính mời tham dự tiệc mừng lễ Bổn Mạng của Hội tại hội trường GX.

Trân trọng kính mời,

Trần Đình Việt, HT.
206-489-9960

GIÁO ĐOÀN MẪU TÂM RƯỚC MẸ VỀ GIA ĐÌNH ĐỌC KINH THÁNG MÂN CÔI

Thời gian vẫn xoay, Tháng 10 lại đến, Tháng Mẹ lại về, Ban Đại Diện Giáo Đoàn Mẫu Tâm kính mời toàn thể giáo dân thuộc Giáo Đoàn ghi danh Rước Mẹ về Gia Đình đọc kinh để chúng ta thêm một lần cùng ngợi khen Mẹ, cùng với Mẹ chiêm ngắm trong nguyện cầu những chặng đường lịch sử cứu độ, xin ánh sáng Đức Tin và Tin Mừng soi chiếu vào cuộc sống hôm nay của mỗi cá nhân, của từng gia đình, của đất nước và Giáo Hội.

Xin Quý Vị liên lạc với Ban Tổ Chức của Giáo Đoàn để ghi danh sau mỗi Thánh Lễ Chúa Nhật lúc 7:30 am, 9:30 am, và 11:30 am tại Hội Trường Giáo Xứ bắt đầu từ Chúa Nhật, ngày 10 tháng 9 năm 2017, hoặc liên lạc với Ban Đại Diện qua:

- * Anh Đỗ Sơn Thanh (Hiền): 253-951-2575
- * Chị Chủ Tịch Vân Hutchins: 253-797-9982

Chân thành cảm ơn Dân Chúa Giáo Đoàn Mẫu Tâm
Ban Đại Diện Giáo Đoàn



QUÁN ĂN GIÁO XỨ



**Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt
và nhiều món Deli tuyệt hảo.**

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn
giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

Tin Tài Chánh Tuần 27 Tháng 08 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$8,153.00
Rửa tội:	\$170.00
Giáo Lý, Việt Ngữ & TNTT:	\$4,650.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$12,973.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở	\$7,520.00
Quán Ăn: " Phiếu ẩm thực: \$326.00."	\$3,950.00
Quán Giải Khát. " Phiếu ẩm thực: \$6.00."	\$504.00
Dịch vụ: In Sach:	\$300.00
Hội Chợ Hè 2017 - đợt 6	\$16,553.00
Linh Tinh: Tiền Rau & Cây Ớt:	\$80.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng	\$28,907.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$41,880.00

TRANG THÔNG TIN HỘI CHỢ HÈ

KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ HÈ Tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo VN

LOẠI VÉ ẨM THỰC

- ⇒ Giải I: 2568
- ⇒ Giải II: 2724
- ⇒ Giải III: 2922 4041

Thank You!
😊

LOẠI VÉ ĐẶC BIỆT \$100.00

- 1 GIẢI ĐỘC ĐẮC: thưởng \$1,500.00 vé mang số **58**
- 1 LÔ AN ỦI: thưởng \$100.00 vé mang số **60**

LOẠI VÉ \$5.00

- LÔ ĐỘC ĐẮC: 1 Honda civic đời 2015 trị giá \$10,000.00 vé mang số **4041**
- GIẢI NHẤT: 1 TV Sony 60" trị giá \$1,500.00 vé mang số **5889**
- GIẢI NHÌ: 1 MacBook Pro 13" trị giá \$1,000.00 vé mang số **3118**
- GIẢI BA: 1 iPad Mini Wifi 32GB trị giá \$350.00 vé mang số **2937**
- HAI LÔ AN ỦI: Mỗi Lô Thưởng \$100.00 vé mang số **1791** và **4287**

⇒ Xin quý vị liên lạc văn phòng giáo xứ **(206) 325-5626** để nhận các giải thưởng.

⇒ Tất cả các lô trúng trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày xổ số 13 tháng 8 đến hết ngày 13 tháng 9 năm 2017 nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ đưa vào quỹ xây dựng giáo xứ.

Ban Tổ chức Hội Chợ Hè



THÔNG BÁO VỀ VÉ THỰC PHẨM HỘI CHỢ HÈ

Trong dịp Hội Chợ Hè vừa qua, giáo xứ có bán một số vé thực phẩm để quý vị sử dụng trong ba ngày Hội Chợ. Nay giáo xứ quyết định, vé thực phẩm này nếu quý vị nào còn thì có thể dùng để mua các thức ăn, hay giải khát tại quán ăn giáo xứ trong vòng 30 ngày cho đến hết ngày 13 tháng 9 năm 2017.

Giáo xứ thông báo

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN – PHÂN ƯU

Chúc Mừng Ông Dominico Lèo Văn Sai
(102 tuổi)
được rửa tội tại bệnh viện
Harborview tuần này .



**CÓ PHẢI LÀ NGƯỜI TRẺ TUỔI NHẤT ĐÃ
ĐƯỢC ĐÓN NHẬN BÍ TÍCH
RỬA TỘI NĂM 2017?**

PHÂN ƯU

Nhận được tin Bà Maria Madalêna Trương Thị Nhạn Tinh cô ruột của Trương Kim Chi vừa qua đời tại Việt Nam.

Gia đình Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận tại bang Washington THÀNH KÍNH PHÂN ƯU với đại gia đình tang quyến bà Maria Madalêna và xin chia buồn với gia đình chị Trương Kim Chi.

Nguyện xin Chúa sớm đưa linh hồn Maria Madalêna về an nghỉ nơi nước Chúa.

Hội Ái Hữu TGP Huế phân ưu

PHÂN ƯU

Giáo xứ nhận được tin Anh Vincente Phan Như Thức vừa được chúa gọi về ngày 29 tháng 08 năm 2017. Thánh lễ an táng được cử hành tại nhà thờ giáo xứ vào sáng thứ tư, ngày 06 tháng 09 năm 2017 lúc 11 giờ. Giáo xứ gửi lời phân ưu đến đại gia đình tang quyến Anh Vincente. Nguyện xin chúa sớm đưa linh hồn Vincente về an nghỉ nơi nước chúa.

Giáo Xứ Phân Ưu

CHÚC MỪNG CURIA MẸ THIÊN CÓ TRƯỞNG MỚI



Giáo xứ vui mừng giới thiệu đến quý thành viên Quân Binh Đức Mẹ Hội LEGIO MARIAE CURIA MẸ THIÊN CHÚA đã có tân trưởng Curia là ông Giuse Vũ Thế Kiêu. Ông Vũ Thế Kiêu đã bắt đầu nhận lãnh nhiệm vụ điều hành Curia từ sau Hội Chợ Hè năm 2017. Chúc mừng Curia Mẹ Thiên Chúa có người trưởng mới.

**Is God calling you to serve
youth and young adults?**



**Join Archbishop Sartain's
Evangelization Team**

Now hiring:

- **Director of Youth Ministry Services**
- **Director of CYO Athletics**
- **Director of Young Adult Ministry**

Apply today

www.seattlearchdiocese.org/jobs



HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO MỪNG BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 27 tháng 8 vừa qua, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo cùng với giáo xứ mừng kính trọng thể lễ kính Thánh Monica Bổn Mạng của Hội. Sau thánh lễ là tiệc mừng tại Hội Trường Giáo Xứ. Trong niềm vui tạ ơn, quý cha, quý xơ cùng đông đảo giáo dân đại diện các Giáo Đoàn, Hội Đoàn và gia đình Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã tham dự tiệc mừng khá đông đảo. Chương trình văn nghệ cây nhà lá vườn cũng được nhiều ca viên tham gia đã giúp cho bữa tiệc thêm phần phong phú.



Hội Các Bà Mẹ chuẩn bị dâng thánh lễ



Hình chụp chung lưu niệm ngày lễ Monica 2017



Hình ảnh 2 em thiếu nhi hát chúc mừng các bà mẹ



Quý cha, quý xơ cùng đông đảo giáo dân đại diện các Giáo Đoàn, Hội Đoàn và gia đình Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đã tham dự tiệc mừng khá đông đảo.



Cắt Bánh mừng ngày Bổn Mạng

BAN ĐẠI DIỆN CÁC GIÁO ĐOÀN

GIÁO ĐOÀN FATIMA

Chủ Tịch: Ông Paulino Đỗ Trọng Cử Phone (206) 877-2092

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: Ông Giacôbê Hồ Tiến

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: Cô Angela Trương Kim Chi

Phó Chủ Tịch Tài Chánh: Ông Vincent Phạm Văn Bản

Thư Ký: Cô Lucia Nguyễn Thanh Nga

Thủ Quỹ: Cô Maria Nguyễn Bích Thủy

Các Tiểu Ban:

TB Phụng Vụ: Anh Vincent Phạm Kiều Việt Bảo

TB Xướng Kinh: Bà Maria Trần Thị Phương

Bà Ane Nghiêm Bội Vinh

Cô Maria Nguyễn Hương Giang

TB Thánh Nhạc/Ca Đoàn: Cô Maria Nguyễn Thiên Thanh

TB Truyền Thông: Cô Maria Hồ Thị Hồng Kiều

TB Mục Vụ Gia Đình: Ông Đa Minh Nguyễn Văn Linh

TB Mục Vụ Giới Trẻ: Cô Maria Trần Ngọc Loan

Và Sinh Hoạt Thể Thao: Cô Martha Vũ Phương Tâm

TB Văn Nghệ: Anh Giuse Nguyễn Hoàng Liêm & Chị Maria

Lê Thị Lệ Sương

TB Âm Thực: Cô Maria Nguyễn Thị Thủy

Ban Đại Diện Xóm Giáo:

Xóm Giáo Lynnwood: Ông Vincent Phạm Văn Bản

Xóm Giáo Edmonds: Ông Gioan Trà Quang Minh

Xóm Giáo Shoreline: Bà Maria Trần Thị Mừng

Xóm Giáo Northgate: Cô Têrêsa Nguyễn Khánh Christine

Ban Tham Vấn:

Ông Giuse Phạm Xuân Vinh

Ông Giuse Nguyễn Hoàng Hải

Ông Gioan Nguyễn Hữu Cần

GIÁO ĐOÀN LA VANG

Chủ Tịch: Simon Nguyễn An Quý - Phone (206) 321-2243

Phó CT Nội Vụ: Gioan Baotixita Nguyễn Văn Tâm

Phó CT Ngoại Vụ: Giuse Trần Đồn (qua đời tháng 7 năm 2017)

Thư Ký & Kế Toán: Maria Trần Diệu Hồng

Thủ Quỹ: Anna Nguyễn Ái Lạc

Ủy Viên Phụng Vụ: Giuse Đinh Đức Hòa

Ủy Viên Văn Nghệ: Benêdictô Trương Anh Tuấn

Ủy Viên Bác ái & Xã Hội: Maria Hồ Nguyễn Thị Xuân

Ủy Viên Thông Tin & Báo Chí: Giuse Nguyễn Anh Phương

Ủy Viên Âm Thực: Phạm Thị Luân (Dung)

Giuse Đỗ Kim Ngân

GIÁO ĐOÀN MÂN CÔI

Ô Vin .Phạm Thanh Xuân Chủ tịch. Phone (206)-915-1844

Ô Vin. Phùng Chiến Phó Nội Vụ

Ô Jos. Trần Quang Vinh Phó Ngoại Vụ

Ô Jos. Phạm Hữu Triền GLĐT

Ô Jos Trần Quang Vinh Xã Hội

Bà Mary Hoàng Thị Nương Thủ Quỹ

GIÁO ĐOÀN MÔNG TRIỆU

Chủ Tịch: Đaminh Nguyễn thanh Lâm 425-228-0381

Phó Chủ Tịch: Antôn Nguyễn duy Linh

Phó Chủ Tịch: Gioakim Nguyễn đình Thám

Thư Ký: Gioan Bt Trần đình Thọ

Giáo Lý Đức Tin: Thầy Phillip Nguyễn đức Mậu

Ban Văn Nghệ: Anna Vũ Hoàng ái Vân

Ca Đoàn Mông Triệu: Phạm Hưng

Phụng Vụ: Gioakim Nguyễn Quân

Truyền Thông: Giuse Vũ hùng Sơn

Tài Chánh: Giuse Phạm Nguyễn Hoài

Tài Chánh: Catharia Nguyễn thi Tuyết Hương

Thể Thao: Giuse Nguyễn thanh Sơn

Thể Thao: Giuse Michael Trần

Xã Hội: Theresa Cao tuyết Khanh

Âm Thực: Maria Đông thị Hương

GIÁO ĐOÀN MẪU TÂM

CHU TỊCH: Maria Hutchins, Vân Phone 253-797-9982

PHO CT NỘI VỤ: Giuse Đình Văn Tiến

PHÓ CT NGOẠI VỤ: Giuse Giã Đắc Thành

THƯ KÝ: Maria Lê Kimngân

THỦ QUỸ: Anna Hoàng Thảo

BAN VĂN NGHỆ: Giuse Lê Trần Anh Trí

BAN PHỤNG VỤ: Cecilia Phùng Huyền

BAN BÁC ÁI, XÃ HỘI: Phêrô Lương Quốc Dũng

Giuse Đỗ Sơn Thanh

BAN VĂN HOÁ: Dominic Nguyễn Đình Tự

BAN ÂM THỤ: Giuse Nguyễn Văn Hiền

BAN VĂN ĐỘNG CÔNG HIẾN: Phêrô Đỗ Tài

TRANG CÁC HỘI ĐOÀN - CA ĐOÀN

CÁC HỘI ĐOÀN

◆ ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM.

Đoàn trưởng : Simon Nguyễn An Quý
Phone (206) 321-2243

◆ HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội trưởng : Vũ Thị Cát
Phone : (206)271-2595

◆ HUYNH ĐOÀN ĐA MINH

Hội trưởng: Đào Quang Thân
Phone: (206) 251-0135

◆ LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA

Liên Đoàn trưởng : Phạm Hùng
Phone : (206)307-7068

◆ HỘI ĐẠO BINH ĐỨC MẸ.

Trưởng Curia : Giuse Vũ Thế Kiên
Phone: (253) 929-6857

◆ HỘI THÁNH LINH CANH T ÂN ĐẶC SỬNG

Hội Trưởng : Trần Khánh Kim
Phone: (206) 913- 2932

◆ HỘI BẢO TRỢ ƠN THIÊN TRIỆU

Hội Trưởng: Trần Đình Việt
Phone:(206) 489-9960

◆ HỘI CAO NIÊN

Hội trưởng: Phạm Hùng:
Phone(206)307-7068

◆ GIA ĐÌNH NAZARETH

Liên Gia Trưởng: Phó tế Nguyễn Đức Mậu
Phone(253) 216-6760.

◆ HỘI PHỤC VỤ NHÀ CHÚA

Hội Trưởng: Trần Văn Mẫn.
Phone (206)383-9554

◆ THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN CHÚA HÀI ĐỒNG

Đoàn trưởng : Nguyễn Tâm
Phone(425) 443-8087

◆ VIỆT NGŨ ĐẮC LỘ

Hiệu trưởng: Nguyễn Thiện
Phone(206) 745-2055

◆ BAN AN NINH

Trưởng ban: Trần Vũ
Phone: (206) 280-4141

CÁC CA ĐOÀN

◇ CA ĐOÀN CUNG CHIỀU

Ca trưởng : Nguyễn Văn Đoàn
Phone:(206) 383-2151

◇ CA ĐOÀN SAO MAI

Ca trưởng : Lê Tuyết Vân
Phone (206) 501-0923

◇ CA ĐOÀN TIN YÊU

Ca trưởng: Nguyễn Thị Thanh Hương
Phone: (206) 883-6279

◇ CA ĐOÀN CÊCILIA

Ca Trưởng: Nguyễn Tri
Phone (425) 319- 9878

◇ CA ĐOÀN MÔNG TRIỆU

Ca Trưởng: Phạm Quốc Hưng
Phone:(206) 228-0771

◇ CA ĐOÀN THANH NIÊN VÀO ĐỜI

Ca Trưởng:Nguyễn Thế Tuấn
Phone: (425) 531-8905

◇ CA ĐOÀN JOHN PAUL II

Ca trưởng : Nguyễn Mỹ Linh

◇ CA ĐOÀN CHIÊN CON

Ca Trưởng:
Phone :

CÁC LỚP GIÁO LÝ

⇒ BAN GIÁO LÝ THÊM SỨC

Trưởng Ban:
Phone

⇒ LỚP VỖ LÒNG

Phụ trách : Nguyễn Tâm- Andy
Phone (206) 228-6218

⇒ LỚP DỰ BỊ THÊM SỨC

Phụ trách: Trần Thanh Sơn.
Phone (206) 795 6033

⇒ LỚP THÊM SỨC

Phụ trách: Nguyễn Khuyên
Phone: (206) 795-6032

⇒ LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Phụ trách: Võ Văn Vân & Phùng Chiến
Phone (206) 724-1633 & (206) 412-2276

⇒ LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Trưởng Ban: Vũ Mạnh Luân
Phone:(206) 227-0712

BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox 37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755

Cell 206-853-8947

Fax 425-587-1948

hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington

Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia lazer
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-340-3595

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



All your protection under one roof®

THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

*Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại*
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



**NGUYỄN VŨ
JEWELRY, CORP.**

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo
Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thương Phạm
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất
Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

**LILLY TRAN
(NGÂN PHƯƠNG)**

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh
doanh quảng cáo,
chúng ta có được tờ
thông tin miễn phí.
Xin quý vị ủng hộ các
thân chủ quảng cáo.

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com

www.homestreet.com/mpham

206-660-1151

[HomeStreet] Bank®



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144

Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

www.theonerealestategroup.com

WE BUY LAND!



real estate group



Jacqueline P. Nguyen
4 313 081 788
j.p.nguyen@theonegroup.com

FOUNDING PARTNER | BROKER



Quynh Le
4 308 848 309
quynh.le@theonegroup.com

SENIOR
RESIDENTIAL | COMMERCIAL



WELLS FARGO
LUXURY
INTERNATIONAL

Tinh Vu

FINANCIAL ADVISOR

206-332-7032

1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com



- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning

PACIFIC CAPITAL
RESOURCE GROUP, INC.

Member of PFC, a SIPC. PFC does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is an independent member of FINRA and is a licensed insurance agency. Headquarters: 13000 20th Ave, Suite 1500, Bellevue, WA 98004 425.641.8788 | www.pcrp.com | 1.372.2528.MDC11

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang

2040 S. Columbian Way

Seattle, WA 98108

(206) 673-7614

(503) 887-4309



PRO PAINTING

Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng

Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118

206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gân chợ & dịch vụ thương mại

TAXI VIỆT NAM

Nhận chuyên chở mọi nơi, mọi lúc
Chúng tôi có xe 4 chỗ, 7 chỗ

L/L CHỦ THIÊN

206-992-4949

5711 s. 129th St, #P39, Seattle, WA 98178

AVAILABLE

**NỢ THUẾ IRS?
LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.**

(425) 998-7295

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

NHẬN DẠY ĐÀN
Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh Ca, One
Band, Full Band
L.L. Nguyễn Truyền 425-306-4107

5 STAR PHONE
206-226-7439 or 206-465-7111
- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad,
Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

**Muốn Quảng Cáo Trên
Báo Niềm Tin, Xin Liêc Lạc
Vũ H. Trưc(206) 229-6181**

Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*
Quý vị muốn **CHƯA N B' TRN VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040

Minh Tụy
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CĐ
(206) 779-4972

BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
Niềng răng, implant, nhĩ đóng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhổ/Nhàng - Tận Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuộc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiểu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh

SPEEDWAY
COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mới

PHILIP HARDWOOD
FLOOR
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

4025 Rainier Ave. S, Seattle WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhãn Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kính chính xác.
Nhận VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis
Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

KIET'S
AUTO BODY & SALE
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín & Bảo Hành

T & T
Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
ĐẠY LÁI XE - THI
VIẾT - THI LÁI
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

Nha Sĩ
Phan Hoài Chi
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TƯ TƯỜNG M.D.
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình
- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang và Cần
nhiều thợ biết làm bột, chân tay
nước và eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-time.
L/L: 206-631-9782 or
206-444-4881

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 Chính Thước Của HealthPlan Finder
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college